

GLORIA



Astoria

Think espresso.

IT FRONTE LAVORO ERGONOMICO CON TASTIERE DI NUOVA CONCEZIONE. DISPLAY PER PROGRAMMARE E

EN ERGONOMIC WORKING SPACE WITH NEWLY CONCEIVED PUSHBUTTON PANEL. DISPLAY TO PROGRAM AND CHECK

DE ERGONOMISCHE ARBEITSFRONT MIT NEUER TASTATUR. DISPLAY ZUR PROGRAMMIERUNG UND VISUALISIEREN

FR PANNEAU FRONTAL ERGONOMIQUE AVEC CLAVIERS DE NOUVELLE CONCEPTION. ECRAN DE PROGRAMMATION

ES FRONTAL DE TRABAJO ERGONÓMICO CON TECLADOS DE NUEVA CONCEPCIÓN. DISPLAY PARA PROGRAMAR Y

PT FRONTAL DE TRABALHO ERGONÔMICO COM NOVA CONCEPÇÃO DE TECLADOS. DISPLAY PARA PROGRAMAR E



VISUALIZZARE I PRINCIPALI PARAMETRI MACCHINA. SPAZIOSO RIPIANO POGGIATAZZE.

THE MAIN MACHINE PARAMETERS. LARGE SURFACE FOR CUPS.

DER HAUPTPARAMETER. GROSSFLÄCHIGE TASSENABLAG.

QUI AFFICHE LES DONNÉES PRINCIPALES. IMPORTANT REPOSE TASSES.

VISUALIZAR LOS PRINCIPALES PARÁMETROS DE LA MÁQUINA. AMPLIA REPISA DONDE APOYAR LAS TAZAS.

VISUALIZAR OS PRINCIPAIS PARÂMETROS DA MÁQUINA. AMPLA PRATELEIRA ONDE APOIAR AS TAÇAS.



SAE

ELECTRONIC AUTOMATIC SYSTEM

IT LA CURA NELLA SCELTA DEI DETTAGLI HA PORTATO ALLA CREAZIONE DI UNA MACCHINA PER CAFFÈ ESPRESSO DALLE FACILI SOLUZIONI PER IL BARISTA D'OGGI.

EN THE CARE IN THE CHOICE OF DETAILS HAS LED US TO THE CREATION OF AN ESPRESSO COFFEE MACHINE WITH MULTIPLE TECHNOLOGICAL SOLUTIONS FOR TODAY'S BARISTA.

DE DIE SORGFÄLTIGE AUSWAHL DER DETAILS HAT ZUR HERSTELLUNG EINER ESPRESSO-KAFFEMASCHINE GEFÜHRT, DIE DER HEUTIGEN BEDIENUNG ZAHLREICHE TECHNOLOGISCHE LÖSUNGEN BIETET.

FR LE SOIN APPORTÉ DANS LE CHOIX DES DÉTAILS A PORTÉ À LA CRÉATION D'UNE MACHINE À CAFÉ EXPRESSO AVEC DE MULTIPLES SOLUTIONS TECHNOLOGIQUES POUR LE BARISTE D'AUJOURD'HUI.

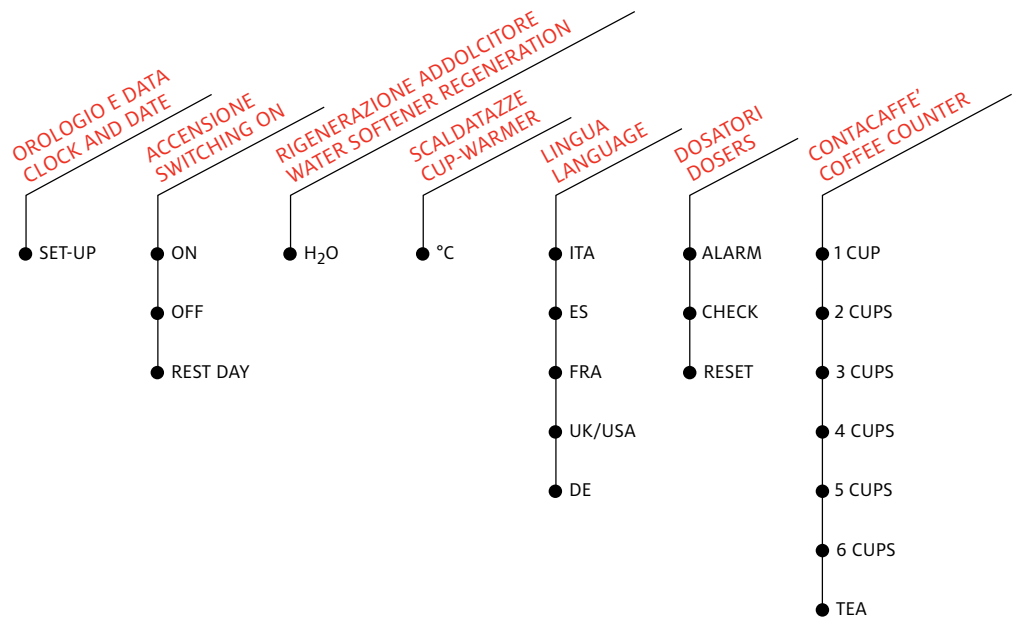
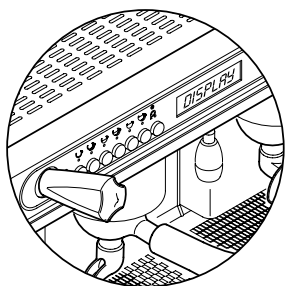
ES EL CUIDADO EN LA ELECCIÓN DE LOS DETALLES NOS HA CONDUCIDO A LA CREACIÓN DE UNA MÁQUINA DE CAFÉ EXPRESO CON MULTITUD DE SOLUCIONES TECNOLÓGICAS PARA EL CAMARERO DE HOY.

PT O CUIDADO NA ELABORAÇÃO DOS DETALES TEM NOS CONDUZIDO A CRIAÇÃO DE UMA MÁQUINAS DE CAFÉ EXPRESSO COM UMA SÉRIE DE SOLUÇÕES PARA O BARISTA DE HOJE.





SAE 2 GR NERO / CROMO CON DISPLAY, LATTECAFFÈLATTE (LCL), GRUPPI RIALZATI
 BLACK / CHROME WITH DISPLAY, LATTECAFFÈLATTE (LCL), RAISED GROUPS



IT **Versione elettronica con dosatura volumetrica del caffè.**

- Pulsantiera a 6 dosi
- Programmazione delle dosi automatiche di caffè direttamente dalla pulsantiera
- Interruttore manuale per erogazione semiautomatica
- Acqua calda automatica (2÷4 gr)
- Scaldatazze elettronico
- Automatico entrata acqua (A.E.A.)

Optionals su richiesta

- Sistemi di conteggio
- Acqua calda miscelata (2÷4 gr)
- Display (2÷4 gr) *
- Cappuccinatore
- LatteCaffèLatte (LCL) (2÷3 gr; solo se presente Display e gruppi rialzati; esclude Autosteamer)
- Kit gas
- Motopompa incorporata
- Interfaccia seriale per collegamento esterno ad ante superiore
- Autosteamer (2÷4 gr; solo se presente Display - esclude LCL)
- Lancia montalatte
- Gruppi rialzati

*** Il display permette di programmare le seguenti funzioni:**

- Accensione / spegnimento macchina
- Temperatura di lavoro scaldatazze
- Avviso di rigenerazione addolcitore

E di visualizzare i seguenti dati:

- Temperatura esercizio caldaia
- Pressione caldaia
- Avviso principali malfunzionamenti
- Conteggio erogazioni complessive per singolo gruppo e singola dose

EN **Electronic version with volumetric dosage of brewed coffee.**

- 6-dose touch-pad
- Push-button control for programming independent coffee dosages for each group
- Manual switch for semiautomatic brewing
- Automatic hot water (2÷4 gr)
- Electronic cup-warmer
- Automatic water refill (A.W.R.)

Options on request

- Counting systems
- Mixed hot water (2÷4 gr)
- Display (2÷4 gr) *
- Cappuccino maker
- LatteCaffèLatte (LCL) (2÷3 gr; machines must be fitted with display and raised groups; excluding Autosteamer)
- Gas heater
- Built-in motor pump
- Serial interface for external connection
- Auto steamer (2÷4 gr machines only with Display - excluding LCL)
- Milk frothing wand
- Raised groups

*** The display allows the setting and control of the following functions:**

- Automatic turning on/off operations
- Working temperature of cup-warmer
- Warning to indicate softener regeneration is needed

And the display of:

- Current boiler temperature
- Boiler pressure
- Warning light to indicate principal malfunctionings
- Counting of single coffees per group and totalization

DE **Elektronische Version mit volumetrischer Kaffeedosierung.**

- Druckknopfplatte mit 6 Dosierungen
- Programmierung durch die Tastatur für die automatische Kaffeedosierung
- Manueller Schalter für halbautomatische Versorgung
- Automatisches heisses Wasser (2÷4 gr)
- Elektronischer Tassenwärmer
- Automatische Wasserzufuhr (A.W.Z.)

Extras

- Zählsystem
- Gemischtes Warmwasser (2÷4 gr)
- Display (2÷4 gr) *
- Cappuccinatore
- LatteCaffèLatte (LCL) (2÷3 gr. nur in Verbindung mit Display und erhöhte Gruppe; ohne Autosteamer)
- Kit Gas
- Eingebaute Motorpumpe
- Schnittstelle für den Anschluss an verschiedene Kassensysteme
- Autosteamer (2÷4 gr; nur falls auf dem Display vorhanden - ohne LCL)
- Milchschaumlanze
- Erhöhte Gruppen

*** Das Display ermöglicht die Programmierung folgender Funktionen:**

- Ausschalten/Einschalten der Maschine
- Arbeitstemperatur für den Tassenwärmer
- Warnanzeige für Erneuerung des Entkalkers

Um folgende Daten zu visualisieren:

- Betriebstemperatur für den Kessel
- Kesseldruck
- Technische Störung
- Zählwerk Kaffeeabgaben, für eine einzelne Gruppe oder einzelne Dosierung

FR **Version électronique à dosage volumétrique du café.**

- Clavier à touches 6 sélections
- Dosage volumétrique électronique - programmation automatique des volumes gérés par les claviers
- Interrupteur manuel pour fonctionnement en semi-automatique
- Eau chaude automatique (2÷4 gr)
- Chauffe-tasses électronique
- Remplissage eau automatique (R.E.A.)

Options sur demande

- Compteur
- Mélangeur eau chaude/froide (2÷4 gr)
- Ecran (2÷4 gr) *
- Appareil cappuccino
- LatteCaffèLatte (LCL) (2÷3 gr; uniquement avec display et groupes rehaussés; excepté Autosteamer)
- Kit gaz
- Motopompe incorporée
- Interface sériel pour la connexion externe à un système supérieur
- Autosteamer (2÷4 gr) uniquement si l'écran est présent - pas prévu pour LCL.
- Emulseur manuel
- Groupes rehaussés

*** L'écran permet de programmer les fonctions suivantes:**

- Mise en service/arrêt de la machine
- Température de fonctionnement du chauffe-tasses
- "Avis de régénération" de l'adoucisseur

Et affiche les données suivantes:

- Température de fonctionnement de la chaudière
- Pression de la chaudière
- Témoin lumineux indiquant les éventuelles irrégularités de fonctionnement
- Compte des distributions totales pour chaque groupe et chaque dose

ES **Versión electrónica con dosificación volumétrica.**

- Panel de pulsadores de 6 dosis
- Programación de la dosis de café automática directamente desde la pulsantiera
- Interruptor manual para erogación semi-automática
- Agua caliente automática (2÷4 gr)
- Calientatazas electrónico
- Entrada de agua automática (A.E.A.)

Opcionales bajo pedido

- Sistema de contador de cafés
- Graduación mezcla agua caliente (2÷4 gr)
- Display (2÷4 gr) *
- Capuchinador
- LatteCaffèLatte (LCL) (2÷3 gr, sólo si estan presentes display y grupos con realce; excluye el Autosteamer)
- Gas set
- Motobomba incorporada
- Posibilidad de conexión a ante superior (computer / register)
- Autosteamer (2÷4 gr; sólo si esta presente el display - excluye LCL)
- Lanza para montar leche
- Grupos con realce

*** Display con posibilidad de realizar las siguientes funciones:**

- Programación de encendido de la máquina
- Programación temperatura de trabajo del calentatazas
- Programación de aviso de regeneración del depurador

Visualización de los siguientes parámetros:

- Temperatura de trabajo de la caldera
- Presión de la caldera
- Alarma de mal funcionamiento
- Cuenta de erogaciones totales para cada grupo y para cada dosis

PT **Versão eletrônica com dosagem volumétrica.**

- Painel de botoeira para 6 doses
- Programação da dose de café automática diretamente a partir da botoeira
- Interruptor manual para produção semi-automática
- Água quente automática (2÷4 gr)
- Escaldataça eletrônico
- Entrada de água automática (A.E.A.)

Opcional sob pedido

- Sistema contador de cafés
- Graduado da mistura de água quente (2÷4 gr)
- Display (2÷4 gr) *
- Caputinador
- LatteCaffèLatte (LCL) (2÷3 gr; somente se presentes no ecrã y grupos elevados; excluido Autosteamer)
- kit de gas
- Motobomba incorporada
- Interface serial para conexão a ante superior (computadores/registradoras)
- Autosteamer (2÷4 gr; somente se está presente no display - excluido LCL)
- Lança para montar leite
- Grupos com realce

*** Display com possibilidade de realizar as seguintes funções:**

- Programação de acendimento da máquina
- Programação de temperatura de trabalho do escaldataça
- Programação de aviso de regeneração do depurador

Visualização dos seguintes parâmetros:

- Temperatura de trabalho da caldeira
- Pressão da caldeira
- Alarme de mal funcionamento
- Contagem de produção total para cada grupo e de dose única



AEP

SEMIAUTOMATIC SYSTEM

IT IL BARISTA CHE COLTIVA LA PASSIONE E L'ARTE DEL CAFFÈ TROVERÀ IN QUESTO MODELLO UNA SOLUZIONE IDEALE PER OGNI ESIGENZA.

EN THE BARISTA WHO CULTIVATES THE PASSION AND THE ART OF COFFEE WILL FIND IN THIS MODEL THE IDEAL SOLUTIONS FOR ALL OPERATIONS.

DE DIE BEDIENUNG, DIE DIE LEIDENSCHAFT UND DIE KUNST DES KAFFEES KULTIVIERT, FINDET IN DIESEM MODELL DIE IDEALEN LÖSUNGEN FÜR ALL IHRE ANFORDERUNGEN.

FR LE BARISTE QUI CULTIVE LA PASSION ET L'ART DU CAFÉ TROUVERA DANS CE MODÈLE LES SOLUTIONS IDÉALES À CHAQUE EXIGENCE.

ES EL CAMARERO QUE CULTIVA LA PASIÓN Y EL ARTE DEL CAFÉ ENCONTRARÁ EN ESTE MODELO LAS SOLUCIONES IDEALES PARA CADA UNA DE SUS EXIGENCIAS.

PT O BARISTA QUE CULTIVA A PAIXÃO E A ARTE DO CAFÉ ENCONTRARÁ NESSE MODELO A SOLUÇÃO IDEAL PARA CADA UMA DE SUAS EXIGÊNCIAS.





AEP 2 GR GRIGIO, CON LANCIA MONTALATTE
GREY, WITH MILK FROTHING WAND

IT **Versione ad erogazione dotata di comando ad interruttore elettromeccanico per determinare la dose di caffè.**

- Automatico entrata acqua (A.E.A.)

Optionals su richiesta

- Scaldatazze elettronico
- Cappuccinatore
- Kit gas
- Motopompa incorporata
- Lancia montalatte
- Gruppi rialzati

EN **Continuous brewing version equipped with electromechanical switch to dose the coffee serving.**

- Automatic water refill (A.W.R.)

Options on request

- Electronic cup-warmer
- Cappuccino maker
- Gas heater
- Built-in motor pump
- Milk frothing wand
- Raised groups

DE **Versorgungsversion besitzt einen manuelle schalter um die Dosierung des Kaffees zu unterbrechen.**

- Automatische Wasserzufuhr (A.W.Z.)

Extras

- Elektronischer Tassenwärmer
- Cappuccinatore
- Kit Gas
- Eingebaute Motorpumpe
- Milchschaumlanze
- Erhohte Gruppen

FR **Version semi-automatique réglé par interrupteur manuel marche/arrêt.**

- Remplissage eau automatique (R.E.A.)

Options sur demande

- Chauffe-tasses électronique
- Appareil cappuccino
- Kit gaz
- Motopompe incorporée
- Emulseur manuel
- Groupes rehaussés

ES **Versión de erogación dotada de mando e interruptor electromecánico para determinar la dosis del café.**

- Entrada de agua automática (A.E.A.)

Opcionales bajo pedido

- Calientatazas electrónico
- Capuchinador
- Gas set
- Motobomba incorporada
- Lanza monta leche
- Grupos con realce

PT **Versão dotada de comando e interruptor eletromecânico para determinar a dose de café.**

- Entrada de água automática (A.E.A.)

Opcional sob pedido

- Calientatazas electrónico
- Capuchinador
- Kit de gas
- Motobomba incorporada
- Lança para montar leite
- Grupos com realce



AL

MANUAL SYSTEM

- IT** UNA MACCHINA DA CAFFÈ ESPRESSO IDEALE PER CONIUGARE LA TRADIZIONE DEL PASSATO CON LA QUALITÀ DEL PRESENTE.
- EN** THE PERFECT ESPRESSO COFFEE MACHINE TO COMBINE THE TRADITION OF THE PAST WITH THE QUALITY OF THE PRESENT.
- DE** EINE IDEALE ESPRESSO-KAFFEEMASCHINE, UM DIE TRADITION DER VERGANGENHEIT MIT DER QUALITÄT DER GEGENWART ZU VERBINDEN.
- FR** UNE MACHINE À CAFÉ IDÉALE POUR CONJUGUER LA TRADITION DU PASSÉ AVEC LA QUALITÉ DU PRÉSENT.
- ES** UNA MÁQUINA DE CAFÉ EXPRESO IDEAL PARA UNIR LA TRADICIÓN DEL PASADO CON LA CALIDAD DEL PRESENTE.
- PT** UMA MÁQUINA DE CAFÉ EXPRESSO IDEAL PARA LIGAR AS TRADIÇÕES DO PASSADO COM A QUALIDADE DO PRESENTE.



2 GR · CROMO / 2 GR · CHROME



AL 2 GR CELESTE
LIGHT BLUE

IT **Versione manuale con gruppi a leva, affidabili e semplici per uso e manutenzione.**

Questo modello non necessita di motopompa e depuratore.

- Automatico entrata acqua (A.E.A.)

Optionals su richiesta

- Scaldatazze elettrico
- Cappuccinatore
- Kit gas
- Lancia montalatte

EN **Manual version with lever-operated groups, reliable and simple both to use and to service.**

This version does not need motor pump or water softener.

- Automatic water refill (A.W.R.)

Options on request

- Electric cup-warmer
- Cappuccino maker
- Gas heating with safety valve and automatic switching on
- Milk frothing wand

DE **Manuelle Version mit Hebelgruppen, Zuverlässig und einfach Im Gebrauch und Wartung.**

Dieses Modell braucht keine Motorpumpe, ohne Entkalker.

- Automatische Wasserzufuhr (A.W.Z.)

Extras

- Elektrischer Tassenwärmer
- Cappuccinatore
- Gas Set
- Milchschaumlanze

FR **Version manuelle équipée de groupes à levier fiables dans le temps, entretien extrêmement simple et fonctionnel.**

Cette version ne nécessite pas de motopompe ni d'adoucisseur.

- Remplissage eau automatique (R.E.A.)

Options sur demande

- Chauffe-tasses électrique
- Appareil pour cappuccino
- Kit gaz
- Emulseur manuel

ES **Versión manual con grupo a palanca, fiable y fácil de usar y de mantener.**

Este modelo no necesita motobomba ni depurador.

- Entrada automática de agua (A.E.A.)

Opcionales bajo pedido

- Calientatazas eléctrica
- Capuchinador
- Gas set
- Lanza para montar leche

PT **Versão com grupo de alavanca manual, fiável e fácil de usar e manter.**

Este modelo não precisa motobomba nem depurador.

- Entrada de água automática (A.E.A.)

Opcionales sob pedido

- Calientatazas eléctrico
- Capuchinador
- Kit de gas
- Lança para montar leite

LCL

LATTECAFFÈLATTE *

- IT** LATTE, CAFFÈ, E ANCORA LATTE. TRE STRATI DA GUSTARE NON SOLO AL PALATO. TUTTO QUESTO CON UN SEMPLICE COMANDO SULLA PULSANTIERA DI CONTROLLO.
- EN** MILK, COFFEE, AND MILK AGAIN. THREE LAYERS TO BE TASTED NOT WITH THE PALATE ONLY. ALL THIS WITH A SIMPLE TOUCH ON THE CONTROL TOUCH PAD.
- DE** MILCH, KAFFEE UND NOCH EINMAL MILCH, DREI SCHICHTEN, DIE NICHT NUR DER GAUMEN VERSUCHT. ALL DAS MIT EINEM EINFACHEN TASTENDRUCK AUF DEM BEDIENPANEEL.
- FR** LAIT, CAFÉ, ET ENCORE LAIT. TROIS COUCHES À SAVOURER NON SEULEMENT PAR LE PALAIS. TOUT CECI AVEC UNE SIMPLE COMMANDE SUR LE CLAVIER DE CONTRÔLE.
- ES** LECHE, CAFÉ Y DE NUEVO LECHE TRES ESTRATOS PARA DEGUSTAR, Y NO SÓLO EN EL PALADAR TODO ESTO CON UN SIMPLE MANDO EN EL TECLADO DE CONTROL.
- PT** LEITE, CAFÉ E LEITE NOVAMENTE TRÊS ESTRATOS DE GOSTO, E NÃO APENAS NA BOCA TUDO ISSO COM UM SIMPLÉS MANDAR NO TECLADO DE CONTROLE.



DISPONIBILE SOLO PER LE VERSIONI SAE 2 E 3 GRUPPI; NECESSITA DI GRUPPI RIALZATI, CAPPUCCINATORE E DISPLAY / AVAILABLE ONLY FOR THE SAE 2 AND 3-GROUP VERSIONS; IT REQUIRES RAISED GROUPS, CAPPUCCINO MAKER AND DISPLAY / NUR IN SAE AUSFUEHRUNG 2 UND 3 GRUPPIG LIEFERBAR; IN VERBINDUNG MIT ERHOETEN GRUPPEN, CAPPUCCINATORE UND DISPLAY / DISPONIBLE SEULEMENT POUR LES VERSIONS SAE 2 ET 3 GROUPE; OBLIGATOIRE AVEC GROUPE REHAUSSÉS, CAPPUCCINATORE ET ECRAN / DISPONIBLE SÓLO PARA LAS VERSIONES SAE 2 Y 3 GRUPOS; NECESITA GRUPOS CON REALCE, CAPUCHINADOR Y DISPLAY / DISPONÍVEL SOMENTE PARA VERSÕES SAE 2 E 3 GRUPOS, EXIGÍVEL GRUPOS EM REALCE, CAPUTINO E DISPLAY

NELLE FOTO DI QUESTA PAGINA **IT**
 PARTICOLARI DELLA SEQUENZA COMPLETA
 PER L' ESECUZIONE DEL **LATTECAFFÈLATTE**
 (LCL), NEL DETTAGLIO: 1/2 USCITA DEL
 LATTE; 3/4/5-EROGAZIONE DEL CAFFÈ E
 FASE DI RIPOSO.

IN THE PICTURES DISPLAYED DETAILS **EN**
 OF THE COMPLETE SEQUENCE FOR THE
 PREPARATION OF THE **LATTECAFFÈLATTE**
 (LCL), IN PHOTOS: 1/2 EXIT OF MILK;
 3/4/5-COFFEE BREWING AND REST PHASE.

AUF DEN FOTOS DIESER SEITE **DE**
 EINZELHEITEN DER KOMPLETTEN
 REIHENFOLGE FÜR DIE AUSFÜHRUNG DES
 GETRÄNKS **MILCHKAFFEE MILCH** (LCL), IM
 EINZELNEN:
 1/2 MILCHAUSTRITT; 3/4/5-KAFFEEABGABE
 UND STILLSTANDSPHASE.

SUR LES PHOTOS DE CETTE PAGE, DÉTAILS **FR**
 DE LA SÉQUENCE COMPLÈTE POUR
 L'EXÉCUTION DU **LAITCAFÉ LAIT** (LCL):
 1/2 SORTIE DE LAIT;
 3/4/5-DISTRIBUTION DU CAFÉ ET PHASE
 DE REPOS.

EN LA FOTO DE ESTA PÁGINA, DETALLES DE **ES**
 LA SECUENCIA COMPLETA DE EJECUCIÓN
 DE **LATTECAFFÈLATTE** (LCL), EN DETALLE:
 1/2 SALIDA DE LECHE; 3/4/5-EROGACIÓN
 DEL CAFÉ Y FASE DE POSADO.



SELEZIONE LATTECAFFÈLATTE (LCL)
 LATTECAFFÈLATTE (LCL) SELECTION

A FOTO DESTA PÁGINA, DETALHES DA **PT**
 SEQUÊNCIA COMPLETA DE EXECUÇÃO DE
LEITECAFÉ LEITE
 (LCL), EM DETALHE: 1/2 SAÍDA DE LEITE;
 3/4/5-PRODUÇÃO DE CAFÉ E FASE DE
 REPOUSO.



Cappuccino

Milchkaffee

Milchschaum

Heisse
Milch

Latte
Macchiato

Milch Manuell



PULSANTIERA INSTALLATA CON L'OPZIONE LCL / TOUCH PAD INSTALLED WITH THE LCL OPTION / KNOPF MIT LATTE MACCHIATO (LCL) / CLAVIER INSTALLÉ AVEC L'OPTION LCL / PANEL DE PULSADORES INSTALADO CON LA OPCIÓN LCL / PAINEL DE BOTÕES INSTALADO COM A OPÇÃO LCL

IT SELEZIONE BEVANDE

- PER LA PROGRAMMAZIONE
E L'EROGAZIONE DI:
- CAPPUCCINO
 - CAFFELATTE
 - SCHIUMA DI LATTE
 - LATTE CALDO
 - LATTECAFFÈLATTE (LCL)
 - AGGIUNTA LATTE CALDO
 - AGGIUNTA SCHIUMA DI LATTE

DS

EN DRINKS SELECTION

- FOR THE PROGRAMMING AND
THE BREWING OF:
- CAPPUCCINO
 - CAFFELATTE
 - MILK FROTH
 - HOT MILK
 - LATTECAFFÈLATTE (LCL)
 - ADDITION OF HOT MILK
 - ADDITION OF MILK FROTH

DRINK SELECTION *

DE GETRÄNKEWAHL

- FÜR DIE PROGRAMMIERUNG
UND ABGABE VON:
- CAPPUCCINO
 - MILCHKAFFEE
 - MILCHSCHAUM
 - WARME MILCH
 - MILCHKAFFEEMILCH (LCL)
 - BEIGABE WARMER MILCH
 - BEIGABE MILCHSCHAUM

FR SÉLECTION BOISSONS

- POUR LA PROGRAMMATION ET LA DISTRIBUTION DE:
- CAPPUCCINO
 - CAFÉ AU LAIT
 - MOUSSE DE LAIT
 - LAIT CHAUD
 - LAITCAFÉLAIT (LCL)
 - ADDITION DE LAIT CHAUD
 - ADDITION DE MOUSSE DE LAIT

ES SELECCIÓN BEBIDAS

- PARA LA PROGRAMACIÓN
Y LA EROGACIÓN DE:
- CAPUCHINO
 - CAFÉ CON LECHE
 - ESPUMA DE LECHE
 - LECHE CALIENTE
 - LATTECAFFÈLATTE (LCL)
 - ADICIÓN DE LECHE CALIENTE
 - ADICIÓN DE ESPUMA CALIENTE

PT SELEÇÃO DE BEBIDAS

- PARA A PROGRAMAÇÃO E A PRODUÇÃO DE:
- CAPUTINO
 - CAFÉ COM LEITE
 - ESPUMA DE LEITE
 - LEITE QUENTE
 - LEITECAFÉLEITE (LCL)
 - ADIÇÃO DE LEITE QUENTE
 - ADIÇÃO DE ESPUMA QUENTE



ASD

AUTOMATIC STEAMER DEVICE *

IT RISCALDA IL LATTE FINO AL RAGGIUNGIMENTO DELLA TEMPERATURA PREIMPOSTATA TRAMITE DISPLAY E CONTEMPORANEAMENTE LO SCHIUMA.

EN THE AUTO STEAMER HEATS THE MILK UNTIL IT REACHES THE PRESET TEMPERATURE BY MEANS OF THE DISPLAY SETTING AND SIMULTANEOUSLY FROTHS IT.

DE ERHITZT DIE MILCH BIS ZUR, ÜBER DISPLAY EINGESTELLTEN TEMPERATUR UND SCHÄUMT GLEICHZEITIG DIE MILCH AUF.

FR CHAUFFE LE LAIT JUSQU'À ATTEINDRE LA TEMPÉRATURE PRÉPROGRAMMÉE SUR L'ÉCRAN ET EN MÊME TEMPS IL LE FAIT MOUSSER.

ES CALIENTA LA LECHE HASTA QUE SE ALCANZA LA TEMPERATURA CONFIGURADA MEDIANTE EL DISPLAY, Y A LA VEZ, LA ESPUMA.

PT AQUEÇA O LEITE ATÉ SE ATINGIR A TEMPERATURA CONFIGURADA NO VISOR, AO MESMO TEMPO, A ESPUMA.

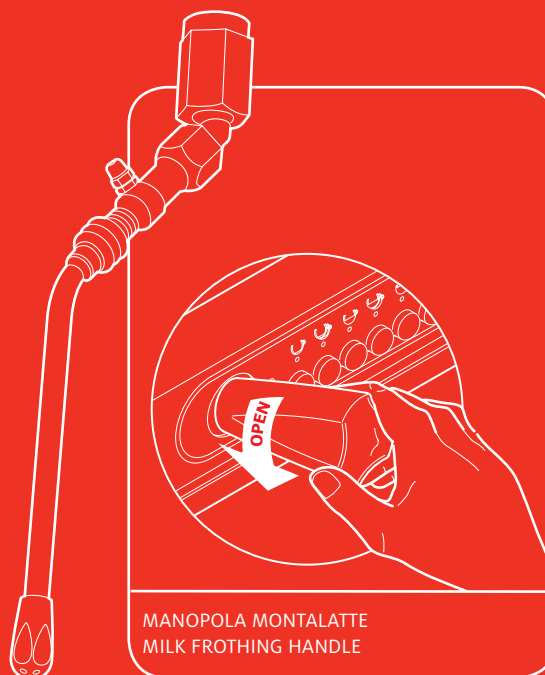


DISPONIBILE PER LE VERSIONI SAE 2, 3 E 4 GRUPPI / AVAILABLE FOR THE 2, 3 AND 4 GROUP SAE VERSIONS / LIEFERBAR FÜR DAS MODELL SAE 2, 3 UND 4 GRUPPEN / DISPONIBLE SUR LES VERSIONS SAE 2, 3 ET 4 GROUPES / DISPONIBLE PARA LAS VERSIONES SAE 2, 3 Y 4 GRUPOS / DISPONÍVEL PARA VERSÕES SAE 2, 3 E 4 GRUPOS

LA LANCIA MONTALATTE, IT
DISPONIBILE PER TUTTE LE VERSIONI,
RISCALDA E CONTEMPORANEAMENTE
SCHIUMA IL LATTE

THE MILK FROTHING WAND, EN
AVAILABLE FOR ALL VERSIONS, HEATS
UP AND AT THE SAME TIME FROTHS
THE MILK

DIE LANZE MILCHSCHAUM, FÜR DE
ALLE MODELLE LIEFERBAR, ERHITZT
DIE MILCH UND SCHÄUMT SIE
GLEICHZEITIG AUF



MANOPOLA MONTALATTE
MILK FROTHING HANDLE



FR L' EMULSEUR MANUEL, DISPONIBILE
POUR TOUTES LES VERSIONS,
CHAUFFE ET EN MÊME TEMPS FAIT
MOUSSER LE LAIT

ES LA LANZA PARA MONTAR LECHE,
DISPONIBLE EN TODAS LAS
VERSIONES, CALIENTA Y, A LA VEZ,
HACE ESPUMA EN LA LECHE

PT A LANÇA PARA MONTAR LEITE,
DISPONIVEL EM TODAS AS VERSÕES,
ESQUENTA E AO MESMO TEMPO, FAZ
ESPUMA NO LEITE



SELEZIONE MONTALATTE
MILK FROTHING SELECTION

IT CARATTERISTICHE TECNICHE

Il modello GLORIA è disponibile da 1 a 4 gruppi nelle versioni elettronica, semiautomatica ed a leva.

- Carrozzeria in acciaio inox e pannelli laterali in resine poliuretatiche
- Caldaia e tubature in rame e raccorderie in ottone
- Manometro a doppia scala per la visualizzazione della pressione caldaia e pompa
- Indicatore luminoso macchina in funzione
- Addolcitore esterno (eccetto nella versione a leva)

EN TECHNICAL CHARACTERISTICS

The GLORIA model is available from 1 to 4 groups in the versions electronic, semiautomatic and lever.

- Body with panels in stainless steel and side panels in polyurethane resins
- Boiler and pipes made of copper; brass pipe fittings
- Dual gauges for boiler and pump pressure control
- Indicator light to indicate the machine is on
- External softener (not on lever version)

DE TECHNISCHE MERKMALE

Das Modell GLORIA ist mit 1 bis 4 Gruppen lieferbar, erhältlich in der elektronischen, halbautomatischen oder Hebel-Version.

- Gehäuse in Edelstahl und Seitentafel aus Polyurethanharze
- Kessel und Rohre in Kupfer
- Doppelmanometer für die Druckanzeige im Kessel und in der Pumpe
- Betriebsleuchte
- Entkalker extern (nicht nur in der Hebel-Version)

FR DONNÉES TECHNIQUES

Le modèle GLORIA est disponible de 1 groupe à 4 groupes pour les versions électronique, semi-automatique et à levier.

- Carrosserie en acier inox et panneaux latéraux en résine de polyuréthane
- Chaudière et tuyauterie en cuivre
- Double manomètre pression chaudière et pompe
- Témoin lumineux de machine en fonction
- Adoucisseur mono-robinet (sauf version à levier)

ES CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

El modelo GLORIA está disponible en 1, 2, 3 y 4 grupos en versión electrónica, semiautomática y a palanca.

- Carrocería en acero inoxidable y paneles laterales en resinas de poliuretano
- Caldera y tubería en cobre
- Manómetro doble para visualizar la presión de la caldera y de la bomba
- Piloto indicativo de máquina en marcha
- Depurador externo (no en versión palanca)

PT CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

O modelo GLORIA está disponível em 1,2,3 e 4 grupos nas versões eletrônica, semiautomática e a alavanca.

- Carroceria em aço inoxidável e tampas laterais em resina de poliuretano
- Caldeira e tubulação em cobre
- Manômetro duplo para visualizar a pressão da caldeira e da bomba
- Lampada piloto indicativa de máquina ligada.
- Depurador externo (Não na versão de alavanca)

			1 gr.	2 gr.	3 gr.	4 gr.	
Voltaggio / Voltage / Voltage Spannung / Voltaje / Voltagem	V	120	230-400 (2ph-3ph)	120	230-400 (2ph-3ph)	400 (3ph)	400 (3ph)
Potenza / Rated power / Puissance Leistung / Potencia / Potência	W	2.400	3.100	3.200	3.900	5.560	6.600
Caldaia / Boiler / Chaudière Kessel / Caldera / Caldeira	lt / UK gal	6 / 1,3		10,5 / 2,3		17 / 3,7	23 / 5,1
Larghezza / Width / Largeur Breite / Largo / Largura	mm / in	590 / 23,2		800 / 31,5		1.040 / 40,9	1.280 / 50,4
Profondità / Depth / Profondeur Tiefe / Ancho / Comprimento	mm / in	560 / 22		560 / 22		560 / 22	560 / 22
Altezza / Height / Hauteur Höhe / Alto / Altura	mm / in	580 / 22,8		580 / 22,8		580 / 22,8	580 / 22,8
Peso netto / Net weight / Poids net Nettogewicht / Peso neto / Peso líquido	kg / lb	55 / 121		70 / 154		88 / 194	107 / 236
Peso lordo / Gross weight / Poids brut Bruttogewicht / Peso bruto / Peso bruto	kg / lb	64 / 141		80 / 176		98 / 216	119 / 262





CELESTE
LIGHT BLUE
HELLBLAU
BLEU CIEL
CELESTE
AZUL CELESTE



GRIGIO
GREY
GRAU
GRIS
GRIS
CINZA



NERO / CROMO
BLACK / CHROME
SCHWARZ / CHROMIERT
NOIR / LAITON
NEGRO/ LATÓN
NERO / CROMADO



CROMO
CHROME
CHROM
CHROME
CROMADOS
CROMADO

machines concept: www.adrianodesign.it / ad: www.monoica.com / print: www.europrint.it

Il costruttore si riserva il diritto di modificare senza preavviso le caratteristiche delle apparecchiature presentate in questa pubblicazione. I pesi, le misure etc. hanno solo valore indicativo e non impegnano il costruttore. / The manufacturer reserves the right to modify the appliances presented in this publication without notice. The weights, measurements etc. are merely indicative and not binding. / Le fabricant se réserve le droit de modifier sans préavis les caractéristiques des appareils présentés dans cette publication. Les poids, mesures, etc. sont seulement indicatifs et n'entraînent pas la responsabilité du constructeur. / Der Hersteller behält sich das Recht vor, die in dieser Broschüre vorgestellten Geräte ohne Vorankündigung zu ändern. Das Gewicht, die Masse, etc. haben einen Richtwert, sind aber nicht verbindlich. / El constructor se reserva el derecho de modificar sin preaviso las características de las máquinas presentes en este manual. El peso, las dimensiones son aproximadas. / O constructor reserva-se o direito de modifi car sem aviso previo as máquinas presentes neste manual. O peso, as dimensões são aproximadas.

code 02001105 / 07-2009 / 41297

Astoria
Think espresso.